

亞裔藝術

ASIAN ETHNIC CULTURAL PERFORMANCES 2023



12.11.2023

(H Sun) 1pm - 5pm

香港文化中心

Hong Kong Cultural Centre

舞台表演、文化攤位及工作坊
Stage Performances, Fringe Booths and Workshops
露天廣場及大堂舞台 Piazza and Foyer Stage

免費入場
FREE ADMISSION

12.11.2023 (H Sun) 1pm - 19.11.2023 (H Sun) 5pm*

花曼霓裳—民族服裝頭飾展

Charm of Hues - National Costume and Headdress Exhibition

大堂展覽場地E3 Foyer Exhibition Area E3

*香港文化中心開放時間：每日上午九時至晚上十一時
Opening hours of Hong Kong Cultural Centre: 9am - 11pm daily

查詢 Enquiries: 2591 1340 www.cpo.gov.hk



Event Details



康文署表演場地網上訂租
LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！

Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



偶友街作 創意工作坊2024

工作坊地點：牛池灣文娛中心演講室
適合對象：5歲或以上小朋友



立即報名 即享九折

A) 「糖果屋」音樂劇歌唱班

欣賞完偶友街作的音樂劇演出，相信不少觀眾也會有想學習劇中悅耳歌曲的慾望。機會來了！是次歌唱班將重點教授音樂劇《糖果屋》青檸與吹波》的歌曲，讓小聽眾們既可重溫故事，又可把歌曲唱得琅琅上口。參加者還會親自設計及製作一隻富有個性的襪子偶，在音樂導師帶領下學習操控手偶，邊唱邊玩。

2024年1月6日 (六Sat)
2:30pm - 5:30pm

\$380/位



B) 「我的糖果屋」影偶箱

燈亮，影偶故事隨即開始！「糖果屋」影偶工作坊將引領參加者進入天馬行空的光影世界。在導師指導下學習影偶基礎原理，並動手製作影偶角色和場景，把獨一無二的便攜式影偶箱帶回家，隨時隨地將屋企變成小劇院，上映自己的影子戲。

2024年1月7日 (日Sun)
2:30pm - 5:30pm

\$380/位



節目查詢 9288 2062 (電話/WhatsApp)
mfwpuppet2@gmail.com (電郵)

偶友街作 @MFWPuppet

牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

2023 · 節目表 EVENT CALENDAR

大細路劇團 × 偶友街作
為牛池灣文娛中心
場地伙伴

我們的兒童劇院

主辦：大細路劇團 Ngau Chi Wan Civic Centre
贊助：香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council



- ★ 牛池灣文娛中心 · 正門入口 Ngau Chi Wan Civic Centre Main Entrance
- 車輛上落客貨停車灣 Drop-off/pick-up point for vehicles
- P 鄰近公眾收費停車場 Nearby Public Carpark
- 行人天橋 Pedestrian Bridge
- * 港鐵 MTR 港鐵彩虹站B出口 MTR Choi Hung Station Exit B

巴士 Bus 九巴 KMB 九巴/城巴聯營 KMB/Citybus jointly operated

A 10, 38, 3M, 40, 80, 88, 89, 91, 92, 214, 290, 40A, 40P, 80P, 91A, 91M, 91P, 92R, 96R, 290A, 290B, 290X, N290

B 10, 21, 26, 27, 3M, 14D, 26M, 26X, 29M

C 9, 10, 21, 26, 27, 3M, 42, 88, 91, 92, 95, 111, 140, 214, 26M, 290, 29M, 606, 91A, 91M, 91P, 92R, 96R, 213A, 213D, 214P, 290A, 290B, 290X, 291P, 292P, 606A, N214, N216, N290

E 9, 10, 21, 3D, 3M, 95, 111, 11C, 26M, 62X, 671, 69C, N3D, 224R, 252X, 258D, 258P, 259D, 267X, 268C, 269C, 671X, N121, N216

小巴 Minibus 九龍區路線 Kowloon Routes 新界區路線 New Territories Routes

A 1, 1A, 11, 11B, 54S B 54, 68

C 16B, 16S, 49, 49M, 54, 54M, 54S, 83A, 83M

D 1, 1A, 11, 11B, 16, 16A, 16S, 54, 54S, 68

資料只供參考，如有更改，以有關機構的公布為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisations' announcement.

請使用公共交通工具前往牛池灣文娛中心
Please use public transport to Ngau Chi Wan Civic Centre

地址：九龍清水灣道11號牛池灣市政大廈2樓及3樓
Address: 2/F & 3/F, Ngau Chi Wan Municipal Services Building, 11 Clear Water Bay Road, Kowloon

電話 Enquiries: 2325 1970 傳真 Fax: 2320 2684

網址 Website: www.lcsd.gov.hk/nwcc

聚光 Converging Beams

身體與光合鑄為刃
剖開虛空靜寂
迸散窮不盡的感官衝激



編舞
余仁華

演出

劉燕珺 程偉彬 秦滙晉
黎芷欣 何曉媚 林波

著名舞蹈家余仁華重演精進代表作《聚光》，作品於2011年首演，其編創淋漓發揮身體與光交錯的動感特性，呈現豐富特殊空間質感，視覺層次多端變化，創造高能量觀賞刺激！

26-27.1.2024

Fri 8pm | Sat 3pm (演後藝人談)

牛池灣文娛中心劇院
\$180

購票優惠

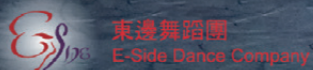


2372 9351
www.esidehk.com

E-Side Dance Company

esidedancecompany

E-Side Dance HK



場地伙伴
牛池灣文娛中心
Ngau Chi Wan Civic Centre



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
東邊舞踏團聯合資助團體
E-Side Dance Company is financially supported by the HKADC

Printed by Sunshine Press Limited 印刷品 Printed Matter



音樂練習室的面積為14平方米，可容納7人，備有直立式鋼琴、無線上網及良好隔音設備，適合各類型音樂練習。

Music Practice Room of 14m² and with a capacity of 7 is equipped with an upright piano and wireless internet access. It is acoustically treated and suitable for all kinds of music practices.



牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

我們的場地伙伴
OUR VENUE PARTNERS



LCSD edutainment CHANNEL 康文署萬樂頻道

牛池灣清水灣道11號牛池灣市政大廈2樓及3樓
2/F & 3/F, Ngau Chi Wan Municipal Services Building, 11 Clear Water Bay Road, Kowloon
電話 Tel: 2325 1970 傳真 Fax: 2320 2684 網址 Website: www.lcsd.gov.hk/nwcc



2023

11

牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

劇院 | Theatre

7 星期二 Tue | 2:15pm, 7:15pm

金曲樂逍遙 Variety Show

思藝樂苑主辦
Presented by Share House
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 6909 5119

8 星期三 Wed | 7:15pm

樂韻悠揚金曲夜 2023 Variety Show of Popular Song 2023

香港金旋律曲藝社主辦
Presented by Golden Rhythm Music Society Hong Kong
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 3992 5565

9 星期四 Thu | 7:15pm

輕歌舞影聚知音 Variety Show

輕鬆舞軒主辦
Presented by 輕鬆舞軒
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 9120 8682

10 星期五 Fri | 2:30pm

悅韻曲藝會知音 Cantonese Operatic Performance

悅心曲藝社主辦
Presented by Yuet Sum Cantonese Opera Association
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 9223 3618

12 星期日 Sun | 7:30pm

舞蹈匯演 23 Dance Show 23

5678 製作有限公司主辦
Presented by Five Six Seven Eight Innovations Limited
\$280

☎ 5499 9755

25 星期六 Sat | 7:15pm

視障之星朱敏強 2023 黑暗中演唱會之愛是永恆 My Love Always On My Mind

視障之星樂團主辦
Presented by 視障之星樂團
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 6081 1501

文娛廳 | Cultural Activities Hall

3-5 星期五至日 Fri-Sun

3-4/11 | 8pm
4-5/11 | 3pm

《移民物語 — 我們的故事》 Drama Performance

觀塘劇團主辦
Presented by Kwuntong Theatre
\$280 | **S E D** \$180

☎ 8200 7428

9-11 星期四至六 Thu-Sat | 7:30pm

14-18 星期二至六 Tue-Sat | 7:30pm

11-12, 18-19 星期六至日 Sat-Sun | 2:30pm

《劇場裡的臥虎與藏龍 XVIII》 “Play-writing Scheme XVIII”

新域劇團主辦
Presented by Prospects Theatre
\$70 | **S E D C** \$35

☎ 2606 7272 / 6298 0118

22 星期三 Wed | 2:15pm, 7:15pm

樂恆金曲情懷演唱會 Pop Concert

樂恆社主辦
Presented by 樂恆社
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 6655 4934

23 星期四 Thu | 7:15pm

金曲齊唱綜藝晚會 Variety Show

觀塘開心音樂堂主辦
Presented by Kwun Tong Happy Music Club
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 9386 0476

29-30 星期三至四 Wed-Thu

29-30/11 | 7:30pm
30/11 | 2:30pm

第六十七屆香港浸會大學劇社新生劇作 23 The 67th Hong Kong Baptist University Dramatics Club Freshman Play 23

香港浸會大學劇社主辦
Presented by Hong Kong Baptist University Dramatics Club
\$160 | **S** \$150

☎ 9064 0836

演講室、舞蹈練習室、 美術室及音樂練習室活動

Activities at Lecture Room, Dance Practice Room, Art Studios and Music Practice Room

租用人 / 團體 Hirer / Organization

電話 / 電郵地址
Telephone / E-mail

美術 / 書法 Arts & Calligraphy

春曉國畫會
FunnyLand Chinese Painting Club

6280 1715

姜永輝

Keung Wing-fai

9035 9713

復康互助會

Association of Rehabilitation and Mutual Support

5578 2938

許澤惠

Hui Chak Wai

9356 2164

画画啦

Let's Paint

9780 8919

香港素一椽書法學會

Su Yi Chuan Calligraphy Association of Hong Kong

8109 0109

雅聚藝會

Hong Kong Art Gathering

9485 9867

主道體藝研習社

PB225 London Society

9629 7001

王宗輝

Wong Chung Fai

6592 9424

六甲書法學會

Laka Calligraphy Association

9758 3988

香港宗藝書法會

Hong Kong Art of Calligraphy Association

9474 3417

萬智偉

Man Che Wai Raymond

9030 0830

C.Gallery

9518 4450

舞蹈 Dance

歐陽敏

Ou Yang Min

5405 6486

彩雲媽咪會

Choi Wan Mummy Club

2148 9611

觀華遊樂社

Kwun Wah Amusement Association Limited

9285 8811

音樂 Music

歌者合唱團

Songsingers Choir

2145 4405

雅聚藝會

Hong Kong Art Gathering

9485 9867

沙田管弦樂團

Shatin Philharmonic Orchestra

2471 6660

麗名聲藝術家園男聲分團

9436 7045

戲曲 Operatic Songs

德福樂苑

Tak Fook Opera House

9227 1351

玉喬曲藝苑

Yuk Kiu Artist Guild

9494 0429

合尺工房

So Re Workshop

9030 0230

仙樂曲藝社

Sin Lok Music Art

6889 3333

雅樂軒

Graceful Glee Club

9778 5252

麗翹曲團

9713 2460

其他 Others

九龍空手道剛柔會

Kowloon Karate-Do Goju-Kai

9306 8483

張慧儀, IFA

Amy Cheung W.Y., IFA

9013 4441

馬天娜瑜伽

6726 6718

活動詳情請與各主辦者聯絡

Please contact the organizers for programme enquiries

2023 社區文化大使計劃

Community Cultural Ambassador Scheme 2023

黃大仙區 Wong Tai Sin District

25 星期六 Sat | 3pm

樂富廣場 A 區
Lok Fu Place Zone A

「虛實炫技：街舞 VS 百年老店」 《結~緣》街舞虛實舞蹈劇場 “Techno Battle Reality – Street Dance in the 19th Century” ‘Tie a Cyber Knot’ - Street Dance Community Showcase

香港街舞發展聯盟主辦
Presented by Hong Kong Street Dance Development Alliance
免費入場
Free Admission

☎ 5548 0552

節目如有更改，恕不另行通知。各項節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見。如受到惡劣天氣影響，或當有關的社區中心或會堂需要改為臨時庇護站時，上述節目可能被取消，請留意康樂及文化事務署於節目當天的宣佈。

Programmes are subject to change without prior notice. The content of programmes does not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department. In case of inclement weather or the community halls and community centres have to be reserved for departmental use under emergency relief arrangement, related programmes might be cancelled. Please pay attention to the announcements issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

購票指南

一般票務資料

凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

售票處訂票

門票通常於節目演出前一個月在牛池灣文娛中心售票處、各城市售票網售票處及自助售票機發售。凡於一小時或更短時間內上演之節目，其門票只可在演出場地之售票處發售。

牛池灣文娛中心售票處開放時間：

上午十時至下午六時半或場地城市售票網節目開場後三十分鐘

自助售票機按場館的開放時間提供服務。

票務查詢及客戶服務：3166 1100

電話訂票：3166 1288

網上購票：www.urbtix.hk

城市售票網流動購票應用程式：URBTIX

Ticketing Information

General Information

For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

Counter Booking

Tickets are normally available at the Ngau Chi Wan Civic Centre box office, other URBIX outlets and Self-service Ticketing Kiosks one month before the programme takes place. For programme to start within one hour, tickets can be bought only at the box office of the performing venue.

Ngau Chi Wan Civic Centre Box Office Opening Hours:

10am - 6:30pm daily or 30 minutes after

commencement of URBIX performance at the venue

Self-service Ticketing Kiosks will be operated

during the opening hours of the venue.

Ticketing Enquiries and Customer Service : 3166 1100

Telephone Booking: 3166 1288

Internet Booking: www.urbtix.hk

Mobile App Booking: URBITX



S 全日制學生 Full-time Students

E 60歲或以上高齡人士 Senior Citizens aged 60 or above

D 殘疾人士及看護人 People with Disabilities and the Minder

C 綜援受惠人士 CSSA Recipients

資料截至2023年9月15日。最新資料，請查閱主辦機構的宣傳品。
Information updated as of 15.9.2023. Please refer to organizer's publicity materials for the most updated information.